**АЭС «Эль – Дабаа»**

Лот № \_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»

Отдельные условия Договора (далее – Условия) для предварительного расчета стоимости договора.

***El-Dabaa NPP***

*Lot No. \_\_\_\_\_\_\_\_* “*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_”*

*Selected terms and conditions of Contract (hereinafter referred to as T&C) for preliminary cost evaluation.*

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | **Предмет**  ***Subject*** |
|  | *Внедрение ПО «Система мониторинга физического труда» (далее – «Система или ПО умные часы») с использованием распознавания активностей работников на основе данных (показаний) датчиков индивидуальных носимых устройств.. /*  *Implementation of the “Physical labor monitoring system” software (hereinafter referred to as “the System or the Smart watch software”) using the recognition of the employees’ activities based on the data (readings) of the individual wearable device sensors.* |
| 2 | **Объем Услуг**  ***Scope of Services*** |
|  | Согласно Техническому заданию.  *In accordance with the Terms of reference****.*** |
| 3 | **Сроки**  ***Timeframes*** |
|  | Срок начала выполнения работ: с даты подписания Договора;  Срок окончания выполнения работ: не позднее 45 (сорока пяти) календарных дней, с последующим ежегодным продлением лицензии/  *The works shall start on: date of Contract signing;*  *The works shall end: within not more than 45 (fourty-five) calendar days, with annual license prolongation* |
| 4 | **Гарантийный срок**  ***Warranty period*** |
|  | 12 (двенадцать) месяцев с даты подписания Акта сдачи-приемки оказанных услуг/  *12 (twelve) months from the date of signing of the Certificate of acceptance and delivery of provided services* |
| 5 | **Цена договора: валюта/вид цены/освобождение от налогов**  ***Contract price: currency/price type/tax exemption*** |
|  | А) Валюта цены договора: Российский рубль.  *Currency of Contract: Russian RUB.*  B) Валюта платежа: Российский рубль.  *Currency of payment: Russian RUB*  С) Цена Работ по Договору является твердой и включает в себя НДС.  *The price of the Works under the Contract shall be fixed and include VAT*. |
| 6 | **Авансирование**  ***Advance payment*** |
|  | Не применимо.  *Not applicable.* |
| 7 | **Порядок оплаты**  ***Terms of payment*** |
|  | Стоимость настоящего Договора состоит из:  - стоимости вознаграждения за предоставление права использования программ для ЭВМ;  - стоимости Работ по внедрению Системы.  Оплата вознаграждения за предоставление права использования программ для ЭВМ производится следующем порядке:  - 70% от стоимости вознаграждения в течение 7 (семи) календарных дней с даты подписания Акта приема-передачи права использования ПО;  - 30% от стоимости вознаграждения в течение 7 (семи) календарных дней с даты подписания Акта сдачи-приемки выполненных работ по Договору.  Оплата Работ по внедрению Системы – в течение 7 (семи) календарных дней с даты подписания Акта сдачи-приемки выполненных работ по Договору. /  *Price of this Contract consists of:*  *- remuneration for provision of the right to use the computer software;*  *- price of the System implementation/*  *The remuneration for provision of the right to use the computer software shall be paid as per the following procedure:*  *- 70% of the remuneration shall be paid within 7 (seven) calendar days since the date of signing of the Certificate of acceptance and provision of the right to use the computer software;*  *- 30% of the remuneration shall be paid within 7 (seven) calendar days since the date of signing of the Certificate of acceptance and delivery of completed Works under the Contract.* |
| 8 | **Обеспечения, предоставляемые Подрядчиком**  ***Securities to be provided by Contractor*** |
|  | Не применимо.  *Not applicable*. |
| 9 | **Страхование**  ***Insurance*** |
|  | Не применимо.  *Not applicable*. |
| 10 | **Право и Арбитраж**  ***Law and Arbitration*** |
|  | Договор регулируется законодательством Российской Федерации.  Споры рассматриваются в Арбитражном суде г. Москвы /  *The contract shall be regulated in accordance with the law of the Russian Federation.*  *Disputes shall be adjudged in the Moscow Court of Arbitration.* |